

2010年口译笔译考后真题,2010年口译笔译考后成绩查询,2011年中高级口译笔译考试时间口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_2010\\_E5\\_B9\\_B4\\_E5\\_8F\\_A3\\_c95\\_645696.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_8F_A3_c95_645696.htm)

2011年翻译资格考试英汉互译练习(13)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您翻译资格考试保驾护航。

英译汉 The fate of unborn millions will now depend, under God, on the courage and conduct of this army. Our cruel and unrelenting enemy leaves us only the choice of brave resistance or the most abject submission. We have, therefore, to resolve to conquer or to die. Our own, our countrys honor, calls upon us for a vigorous and manly exertion. and if we now shamefully fail, we shall become infamous to the whole world. Let us then rely on the goodness of our cause, and the aid of the Supreme Being, in whose hands victory is, to animate and encourage us to great and noble actions. The eyes of all our countrymen are now upon us, and we shall have their blessings and praises, if happily we are the instruments of saving them from the tyranny meditated against them. Let us animate and encourage each other, and show the whole world that a free man contending for liberty on his own ground is superior to any slavish mercenary on earth. 【参考译文】我们千千万万子孙后代的命运要依靠我们这支军队勇敢战斗。我们的敌人残暴冷酷, 我们要么选择勇敢地反抗, 要么只有卑贱地屈从。因此, 是征服, 是灭亡, 我们必须做出抉择。我们个人的尊严, 我们祖国的荣誉, 要求我们全力以赴、浴血奋战。如果我们战败, 我们在全世界将会声名扫地、颜面无存。让我们

依靠正义的事业，依靠胜利之神的帮助，激励自己完成伟大而崇高的行动。我们的同胞注视着我们，如果我们能够把他们从水深火热的暴政中解救出来，这将令人欢欣鼓舞，人民会祝福我们、颂扬我们。让我们互相激励，向全世界展示，在自己的国土上为自由而战的人要比地球上任何为金钱而战的乌合之众崇高。

相关推荐：[#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题\(1\)](#) [#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题\(2\)](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试考试报名时间通知（预测）](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试时间安排](#) 编辑推荐：[#0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发通知](#) [#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [#0000ff>2010年英语笔译二级考试全真模拟试题](#) [#0000ff>2010年英语笔译三级考试全真模拟试题](#) [#0000ff>2010年下半年二、三级翻译专业资格考试准考证打印入口汇总](#) 更多相关信息：[#0000ff>口译笔译考后交流空间](#)，[#0000ff>口译笔译考试辅导！100Test](#) 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)